



Asamblea General

Quincuagésimo cuarto período de sesiones

93^a sesión plenaria

Miércoles 15 de marzo de 2000, a las 15.00 horas
Nueva York

Documentos Oficiales

Presidente: Sr. Gurirab (Namibia)

En ausencia del Presidente, el Sr. Ingólfsson (Islandia), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

Se abre la sesión a las 15.30 horas.

Tema 8 del programa (continuación)

Asignación de temas y organización de los trabajos

El Presidente interino (habla en inglés): Desearía recordar a los representantes que el tema 110 del programa, titulado “Aplicación de los resultados de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer”, fue asignado a la Tercera Comisión. A fin de que la Asamblea proceda en forma expeditiva con respecto a este tema, ¿puedo considerar que la Asamblea está de acuerdo en examinar el tema 110 del programa directamente en sesiones plenarias?

Así queda acordado.

El Presidente interino (habla en inglés): ¿Puedo entender también que la Asamblea está de acuerdo en proceder de inmediato al examen del tema 110 del programa?

No veo objeciones.

Por lo tanto, procederé en consecuencia.

Tema 110 del programa (continuación)

Aplicación de los resultados de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer

Proyectos de decisión (A/54/L.77 y A/54/L.78)

El Presidente interino (habla en inglés): Procederemos ahora a examinar los proyectos de decisión A/54/L.77 y A/54/L.78.

Ante todo, la Asamblea adoptará una decisión sobre el proyecto de decisión A/54/L.77, titulado “Disposiciones relativas a la participación de las organizaciones no gubernamentales en el período extraordinario de sesiones de la Asamblea General titulado La mujer en el año 2000: igualdad entre los géneros, desarrollo y paz en el siglo XXI ”.

¿Puedo entender que la Asamblea decide aprobar el proyecto de decisión A/54/L.77?

Queda aprobado el proyecto de decisión A/54/L.77.

El Presidente interino (habla en inglés): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de decisión A/54/L.78, que se titula “Disposiciones relativas a la acreditación de las organizaciones no gubernamentales en el período extraordinario de sesiones de la Asamblea General titulado La mujer en el año 2000: igualdad entre los géneros, desarrollo y paz en el siglo XXI ”.

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina C-178. Dichas correcciones se publicarán después de finalizar el período de sesiones en un documento separado.

¿Puedo considerar que la Asamblea decide aprobar el proyecto de decisión A/54/L.78?

Queda aprobado el proyecto de decisión A/54/L.78.

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así la presente etapa del examen del tema 110 del programa.

Tema 49 del programa

Reforma de las Naciones Unidas: medidas y propuestas

b) Asamblea de las Naciones Unidas dedicada al Milenio

Proyecto de resolución (A/54/L.81/Rev.1)

El Presidente interino (*habla en inglés*): Señalo a la atención de la Asamblea algunas correcciones que hice al texto del proyecto de resolución que figura en el documento A/54/L.81.

Con respecto al párrafo 1 del proyecto de resolución, tras haber celebrado consultas con los Estados miembros después de que se enviara a la Asamblea el proyecto de fecha 13 de marzo de 2000, he hecho una ligera modificación al tema general de la Cumbre, que ahora es “El papel de las Naciones Unidas en el siglo XXI”. Esto no afecta a ningún otro párrafo de la parte dispositiva.

Con respecto al párrafo 3 del proyecto de resolución, el texto original no reflejaba adecuadamente una de las disposiciones del Artículo 21 de la Carta de las Naciones Unidas, a saber, que la Asamblea General debe elegir a un Presidente, no a un país, para cada período de sesiones. Por consiguiente, en el párrafo 3 reemplacé las palabras “el país que ocupe la presidencia” y “el que presida” por las palabras “el país del Presidente”.

Pasaremos ahora a examinar el proyecto de resolución A/54/L.81/Rev.1.

Doy la palabra al representante de la Secretaría.

Sr. Perfiliev (Director de la División de Asuntos de la Asamblea General y el Consejo Económico y Social) (*habla en inglés*): En virtud del párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/54/L.81/Rev.1, la Asamblea General decidiría que la Cumbre

del Milenio se celebrase del 6 al 8 de septiembre de 2000 en Nueva York. En lo que se refiere a las necesidades en materia de servicios de conferencias, los servicios que se prestarán a las reuniones plenarias formarán parte de los servicios que se prestan normalmente a los períodos de sesiones de la Asamblea. No surgirán necesidades adicionales al respecto.

En virtud del párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, la Asamblea General decidiría que la Cumbre del Milenio constase de sesiones plenarias y de cuatro series de mesas redondas interactivas, cada una de las cuales se celebraría simultáneamente a una sesión plenaria. Sobre la base de esa decisión, se calcula que los costos conexos en materia de seguridad y de protocolo ascenderían a 450.000 dólares y a 193.000 dólares, respectivamente. Las disposiciones pertinentes figurarán en el contexto del primer informe sobre la ejecución del presupuesto por programas para el bienio 2000–2001, que se presentará a la Asamblea General en su quincuagésimo quinto período de sesiones.

Por lo tanto, si la Asamblea General aprueba el proyecto de resolución A/54/L.81/Rev.1, todo requerimiento adicional que surja se examinará en el contexto del primer informe de ejecución para el bienio 2000–2001, en el quincuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

El Presidente interino (*habla en inglés*): Como se dispone en el párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, la Asamblea General examinará todas las cuestiones pendientes, incluida ésta, en el momento adecuado.

La Asamblea General tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución A/54/L.81/Rev.1, que se titula “Cumbre del Milenio de las Naciones Unidas”.

¿Puedo considerar que la Asamblea decide aprobar el proyecto de resolución A/54/L.81/Rev.1?

Queda aprobado el proyecto de resolución A/54/L.81/Rev.1 (resolución 54/254).

El Presidente interino (*habla en inglés*): Hemos concluido así esta etapa de nuestro examen del subtema b) del tema 49 del programa.

Se levanta la sesión a las 15.40 horas.